BATAVIA

MAXXPUSH

Caulking gun 6 V

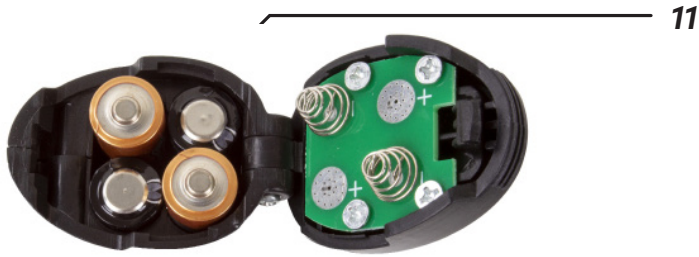
Kartuschenpresse 6 V
Pistolet à calfeutrer 6 V
Kitpistool 6 V
Pistola per calafataggio 6 V

Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CCG004
Item-No.: 7064347
www.bataviapower.com

A

B



Overview
1. Cartridge holder
2. LED-Light
3. Rack rod
4. Cartridge holder release button
5. LED-Light switch
6. Rack rod handle
7. Lock-on button
8. Trigger switch
9. Battery cover
10. Button of battery cover
11. 4× AA batteries (not included in delivery)

Overzicht
1. Cartridgehouder
2. LED lamp
3. Duwstang
4. Cartridgehouder ontgrendelknop
5. Aan / uit knop LED lamp
6. Duwstang hendel
7. Vergrendelknop
8. Aan-/uitschakelaar
9. Batterijdeksel
10. Knop van de batterijdeksel
11. 4× AA batterijen (niet meegeleverd)

Übersicht
1. Kartuschenhalter
2. LED-Lampe
3. Schubstange
4. Entriegelungstaste Kartuschenhalters
5. Ein/Ausschalter LED-Lampe
6. Verriegelungsknopf
7. Ein-/Ausschalter
8. Abzugsschalter
9. Batterieabdeckung
10. Knopf der Batterieabdeckung
11. 4× AA-Batterien (nicht im Lieferumfang)

Panoramica
1. Portacartucce
2. Luce LED
3. Asta del rack
4. Pulsante di rilascio del portacartucce
5. Interruttore LED-Luce
6. Maniglia dell’asta del rack
7. Pulsante di blocco
8. Interruttore a grilletto
9. Coperchio della batteria
10. Pulsante del coperchio della batteria
11. 4× batterie AA (non incluse nella fornitura)

Aperçu
1. Porte-cartouche
2. Lampe LED
3. Barre
4. Bouton de déverrouillage du porte-cartouche
5. Interrupteur marche/arrêt Lampe LED
6. Poignée de la barre
7. Bouton de verrouillage
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Couvercle des piles
10. Bouton du couvercle des piles
11. 4× piles AA (ne pas inclus)

Contents

1. Explanation of the symbols 5
2. General power tool safety warnings . .5
3. Additional safety warnings 7
4. Before first use 7
5. Contents of packing 7
6. Intended use 7
7. To install or remove the AA batteries 7
8. Installing cartridge holder 8
9. Turn LED lamp on/off 8
10. Operation 8
11. Starting/Stopping the caulking gun . .8
12. Maintenance and cleaning 8
13. Storing 8
14. Technical data 8
15. Disposal 9
16. EC-Declaration of conformity 9

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole. 10
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 10
3. Zusätzliche Sicherheitshinweise . . 12
4. Vor der ersten Benutzung 13
5. Verpackungsinhalt 13
6. Bestimmungsgemäßer Gebrauch . 13
7. So installieren oder entfernen Sie die AA-Batterien. 13
8. Kartuschenhalterung installieren . . 13
9. LED-Lampe ein-/ausschalten . . . 13
10. Betrieb 13
11. Starten/Stoppen der Kartuschenpresse 14
12. Wartung und Reinigung 14
13. Lagerung 14
14. Technische Daten 14
15. Entsorgung 14
16. EG–Konformitätserklärung 15

Table des matières

1. Explication des symboles 16
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques 16
3. Avertissements de sécurité additionnels 18
4. Avant la première utilisation . . . 19
5. Contenus de l'emballage. 19
6. Usage prévu 19
7. Pour installer ou retirer les piles AA . 19
8. Installation du porte-cartouche . . 19
9. Allumer/éteindre la lampe LED. . . 20
10. Utilisation 20
11. Démarrer / arrêter le pistolet à calfeutrer 20
12. Nettoyage et maintenance 20
13. Rangement 20
14. Fiche technique 20
15. Élimination et recyclage 21
16. CE-Déclaration de conformité . . . 21

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen 22
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap . . . 22
3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften 24
4. Voor het eerste gebruik 25
5. Inhoud van de verpakking 25
6. Beoogd gebruik 25
7. Het plaatsen of verwijderen van de AA batterijen 25
8. De cartridgehouder bevestigen . . 25
9. LED-lamp in- /uitschakelen 25
10. Kit patroon aanbrengen 25
11. Starten / Stoppen van de kitspuit. . 26
12. Reiniging en onderhoud 26
13. Opbergen 26
14. Technische gegevens: 26
15. Afvalverwerking en hergebruik . . 26
16. EG-Conformiteitsverklaring. . . . 27

Contenuti

1. Spiegazione dei simboli 28
2. Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici 28
3. Ulteriori avvertenze di sicurezza . . 30
4. Prima del primo utilizzo 31
5. Contenuto dell'imballaggio 31
6. Uso previsto 31
7. Per installare o rimuovere le batterie AA 31
8. Installazione del supporto della cartuccia 31
9. Accensione/spegnimento della lampada LED 31
10. Operazione 31
11. Avvio/arresto della pistola per calafataggio 32
12. Manutenzione e pulizia 32
13. Immagazzinamento 32
14. Dati tecnici 32
15. Smaltimento 32
16. Dichiarazione di conformità CE . . 33

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:

Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General power tool safety warnings

***WARNING!* Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 Work area safety

a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations

f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4 **Power tool use and care**

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5 **Service**

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

3. Additional safety warnings

- Always keep all labels on the device clean and readable.
- Only use the device for domestic purposes and in the way indicated in this manual. The device is not designed for continuous, professional use.
- Keep hands and clothes away from the rod and the plunger area. Otherwise your fingers or clothes may be pinched.
- Hold the tool firmly.
- Always work in a well ventilated area and wear proper protections in accordance with the operation.
- When operating the adhesive gun overhead, do not have the plunger rod in the path of your eyes or head. The plunger rod may slip back in the direction of the user. Always wear eye protection when using the adhesive gun. Please note that when applied, the sealant can come off and fall into your eye. Use eye protection when using the caulking gun.
- Always work in properly ventilated area and wear appropriate respiratory protection if necessary. Fumes from some caulks and adhesives can be noxious.
- Only use accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may be hazardous when used on another tool. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- Take care not to get caulk or adhesive on battery contact points.
- Always read and follow all manufacturer's instructions regarding caulk or adhesive. Failure to do so may result in personal injury.

3.1 Electrical safety

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

4. Before first use

Remove the device and all additional parts out of the packaging. Check all parts for damage in transit and do not use a damaged device. Keep packaging materials out of reach of children. There is risk of suffocation!

5. Contents of packing

1× Caulking gun 6 V

1× Instruction manual

6. Intended use

This caulking gun is designed for dispensing caulking or filling material. It is intended for domestic use and is not designed for commercial, trade or industrial use.

7. To install or remove the AA batteries

7.1 To install:

- Open the battery cover **(9)** by pushing the button **(10)** (Refer to **Fig. B**).
- Slide 4x AA batteries (not provided) into the battery port in proper order, please notice the place of + and – when placing the batteries.
- Reset the battery cover **(9)** until it locks in place with a little click and the batteries are secured in the product before beginning operation.

7.2 To remove:

- Open the battery cover **(9)** and remove the batteries from the tool.

WARNING: Discarded batteries must be disposed in accordance with local regulations.

WARNING: If you do not use the tool for a long time, you need to remove the battery form this tool. Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.

8. Installing cartridge holder

Place the cartridge holder**(1)** in the caulking gun and turn the cartridge holder a quarter turn. Tighten the cartridge holder firmly until it clicks into place.

Make sure the holder is tightened firmly. Otherwise the tool may be damaged.

8.1 Removing the cartridge holder

Push the release button **(4)** backwards, turn the cartridge holder**(1)** a quarter turn and remove the cartridge holder from the caulking gun.

9. Turn LED lamp on/off

CAUTION: Do not look directly at the light or at the source of the lamp!

Press the on/off switch **(5)** to switch on the LED lamp **(2)**, press the on/off switch **(5)** again to switch off the LED lamp.

10. Operation

10.1 Pull the rack rod back by the handle **(6)** to the end of the cartridge holder **(1)**.

10.2 Put the cartridge onto the cartridge holder.

10.3 Push the rack rod **(3)** forward until it is against the back of the cartridge.

10.4 Press the trigger switch **(8)** until the material within the cartridge comes out form the nozzle of the conical applicator.

10.5 Release the trigger switch **(8)** to turn off the caulking gun.

Note: When the rack rod handle reaches the location switch, it will automatically stop.

11. Starting/Stopping the caulking gun

11.1 To turn the caulking gun ON, depress the switch trigger **(8)**.

11.2 To turn the caulking gun OFF, release the switch trigger **(8)**.

11.3 For continuous use, press on/off switch **(8)** to turn on the caulking gun, slide lock-on knob **(7)** down. The lock-on button can be unlocked by sliding the lock-on button **(7)** upwards.

12. Maintenance and cleaning

WARNING: Remove the batteries before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

12.1 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

12.2 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

13. Storing

- Clean the device before storing it.
- Before storing check all parts for damages.
- Store the device indoors in dry place that is protected from dust and dirt and extreme temperatures.

14. Technical data

Rated voltage	6 V DC
Cartridge size	max. 300 ml
Extrusion speed no load	max. 70 mm/min
Extrusion force	150 kgs
Dimensions	38 × 6 × 22 cm
Net weight (without battery)	912 g

15. Disposal

Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

15.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

16. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Caulking gun, Model BT-CCG004, Item-No 7064347** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN IEC50144-1:2021
EN IEC50144-2:2021
PAHs: AfPS GS 2019:01

Staphorst, 25 June 2022

Meino Seinen, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands.

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:

WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.

CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet„Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

***WARNUNG!* Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

2.1 **Arbeitsplatzsicherheit**

a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.2 **Elektrische Sicherheit**

a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur**

Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3 **Sicherheit von Personen**

a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheits-Regeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4 **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.5 **Service**

a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

3. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Halten Sie Hände und Kleidung vom Bereich der Stange und des Kolbens fern. Andernfalls können Ihre Finger oder Kleidung eingeklemmt werden.
- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Arbeiten Sie stets in einem gut belüfteten Bereich, und tragen Sie dem Vorgang angemessene Schutzkleidung.
- Achten Sie bei Überkopfarbeiten mit der Pistole, dass die Schubstange nicht in Richtung Ihres Kopfs bzw. Ihrer Augen zeigt. Es kann vorkommen, dass die Schubstange nach hinten in Richtung des Bedieners rutscht. Tragen Sie beim Arbeiten mit Dicht- und Klebstoffpistolen immer geeigneten Augenschutz.
- Arbeiten Sie stets in ausreichend gelüfteten Bereichen und tragen Sie bei Bedarf geeigneten Atemschutz. Die Dämpfe mancher Dicht- oder Klebstoffe können gesundheitsschädlich sein.
- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller für Ihr Modell empfohlenen Zubehörteile. Zubehörteile, die für ein bestimmtes Werkzeug geeignet sind, können bei Gebrauch mit einem anderen Werkzeug gefährlich sein. Bei Verwendung von ungeeigneten Zubehörteilen kann es zu Personenschäden kommen.
- Achten Sie darauf, dass kein Dicht- oder Klebstoff auf die Kontakte des Akkus gelangt.
- Lesen und befolgen Sie stets alle Hinweise des Herstellers zu Dicht- oder Klebstoffen. Die Nichtbeachtung dieser

Hinweise kann zu Körperverletzungen führen.

3.1 Elektrische Sicherheit

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.

4. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

5. Verpackungsinhalt

1× Kartuschenpresse 6 V

1× Bedienungsanleitung

6. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kartuschenpistole ist zum Auf- bzw. Einbringen von Dicht- und Füllmaterialien gedacht. Sie ist für den Heimwerkereinsatz vorgesehen und nicht für den kommerziellen, industriellen oder handwerklichen Einsatz vorgesehen.

7. So installieren oder entfernen Sie die AA-Batterien

7.1 Zum Installieren:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **(9)** mit den Knopf **(10)** (siehe **Abb. B**).
- Schieben Sie 4x AA-Batterien (nicht mitgeliefert) in der richtigen Reihenfolge in den Batterieanschluss, beachten Sie bitte die Position von + und – beim Einsetzen der Batterien.
- Setzen Sie den Batteriedeckel **(9)** zurück, bis er mit einem kleinen Klick einrastet und die Batterien im Produkt gesichert sind, bevor Sie den Betrieb aufnehmen.

7.2 Zu entfernen:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **(9)** und nehmen Sie die Batterien aus dem Werkzeug.

WARNUNG: Ausrangierte Batterien müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

WARNUNG: Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, müssen Sie die Batterie aus diesem Gerät entfernen. Unter extremen Gebrauchs- oder Temperaturbedingungen kann es zum Auslaufen der Batterie kommen. Wenn Flüssigkeit mit Ihrer Haut in Kontakt kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser aus und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. Die Befolgung dieser Regel verringert das Risiko schwerer Personenschäden.

8. Kartuschenhalterung installieren

Setzen Sie den Kartuschenhalter **(1)** in die Kartuschenpistole ein und drehen Sie den Kartuschenhalter um eine Vierteldrehung. Ziehen Sie den Kartuschenhalter fest an, bis er einrastet.

Stellen Sie sicher, dass die Halterung fest angezogen ist. Sonst kann das Werkzeug beschädigt werden.

8.1 Kartuschenhalter entfernen

Drücken Sie den Entriegelungsknopf **(4)** nach hinten, drehen Sie den Kartuschenhalter **(1)** um eine Vierteldrehung und entfernen Sie den Kartuschenhalter von der Kartuschenpistole.

9. LED-Lampe ein-/ausschalten

ACHTUNG: Blicken Sie nicht direkt in das Licht oder auf die Quelle der Lampe!

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(5)**, um die LED-Lampe **(2)** einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(5)** erneut, um die LED-Lampe auszuschalten.

10. Betrieb

10.1 Ziehen Sie die Schubstange am Griff **(6)** bis zum Ende des Kartuschenhalter **(1)** zurück.

10.2 Legen Sie die Kartusche ins Kartuschenhalter ein.

10.3 Schieben Sie die Schubstange **(3)** vor, bis sie am Boden der Kartusche anliegt.

10.4 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(8)**, bis Kartuscheninhalt aus der Spitze der Kartusche austritt.

10.5 Zum Abschalten der Kartuschenpistole lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(8)** los.

Hinweis: Wenn die Schubstange den Anschlag erreicht stoppt die Kartuschenpistole automatisch.

11. Starten/Stoppen der Kartuschenpresse

11.1 Um die Kartuschenpresse Einzuschalten, drücken Sie den Drücker des Schalters **(8)**.

11.2 Um die Kartuschenpresse Auszuschalten, lassen Sie den Schalthebel los **(8)**.

11.3 Für Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(8)**, um die Kartuschenpistole einzuschalten, und schieben Sie den Verriegelungsknopf **(7)** nach unten. Die Verriegelungstaste kann entriegelt werden, indem die Verriegelungstaste **(7)** nach oben geschoben wird.

12. Wartung und Reinigung

WARNUNG: Entnehmen Sie den Batterien, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

12.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

12.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

13. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor jeder Lagerung.
- Überprüfen Sie vor der Lagerung des Gerätes alle Teile und das Netzkabel auf Beschädigungen.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich an einem trockenen, vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.

14. Technische Daten

Nennspannung	6 V DC
Kartuschengröße	max. 300 ml
Austrittsgeschwindigkeit ohne Last	max. 70 mm/min
Auspressdruck	150 kgs
Abmessungen	38 × 6 × 22 cm
Nettogewicht (ohne Akku)	912 g

15. Entsorgung

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

15.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

16. EG–Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Kartuschenpresse, Typ BT–CCG004, Artikel Nr. 7064347** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN IEC50144-1:2021
EN IEC50144-2:2021
PAHs: AfPS GS 2019:01

Staphorst, den 25. Juni 2022

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
NL-7951 SN Staphorst, Niederlande.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :

AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.

Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risqué d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.

CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.

Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques

Avertissement ! **Lisez attentivement les instructions.**

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez ces instructions !

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

2.1 Espace de travail

a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 **Sécurité personnelle**

a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

b. **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt" avant de le connecter à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.

d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.

e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liès à la poussière.

h. **Ne laissez pas la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.4 **Utilisation et entretien d'un appareil électrique**

a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation et / ou retirez la batterie, si elle**

est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.

d. **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

2.5 **Maintenance**

a. **Veuillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

b. **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

3. Avertissements de sécurité additionnels

- Lire attentivement ce mode d'emploi et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Assurez-vous que l'autocollant avec les consignes de sécurité concernant l'instrument soit toujours propre et bien lisible.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre privé et seulement en conformité avec les instructions d'utilisation. Le dispositif n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Gardez les mains et les vêtements éloignés de la tige et de la zone du piston. Dans le cas contraire, vous risquez de vous pincer le doigt ou les vêtements.
- Tenez l'outil fermement.
- Travaillez toujours dans une zone bien ventilée et portez des protections appropriées au travail à effectuer.
- Lorsque vous utilisez le pistolet à mastic en hauteur, ne placez pas la tige du piston dans l'axe de vos yeux ou de

votre tête. La tige du piston peut reculer en direction de l'utilisateur. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez le pistolet à mastic.

- Travaillez toujours dans un endroit bien aéré et portez une protection respiratoire appropriée si besoin est. Les émanations de certains mastics et colles peuvent être nocives.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle. Des accessoires convenant pour un outil peuvent se révéler dangereux lorsqu'utilisés sur un outil différent. L'utilisation d'accessoires inadéquats peut être à l'origine de blessures corporelles.
- Veillez à ne pas appliquer de mastic ou de colle sur les contacts du bloc-piles.
- Lisez et respectez toujours les instructions du fabricant concernant le mastic ou la colle. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures corporelles.

3.1 Sécurité électrique

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.

4. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

5. Contenus de l'emballage

1× Pistolet à calfeutrer 6 V

1× Manuel d'instructions

6. Usage prévu

Ce pistolet à calfeutrer est conçu pour distribuer du matériau de calfeutrage ou de remplissage. Il est destiné à une utilisation privée et non pas à un usage commercial ou industriel.

7. Pour installer ou retirer les piles AA

7.1 Pour installer :

- Ouvrir le couvercle des piles **(9)** avec le bouton **(10)** (se référer à **Fig. B**).
- Glisser 4 piles AA (non fournies) dans le bloc-piles dans le bon sens. Veuillez remarquer la place de + et de − lors de l'insertion des piles.
- Réinstaller le couvercle des piles **(9)** jusqu'à ce qu'il soit verrouillé avec un petit clic et que les piles soient fixées dans le produit avant de commencer l'utilisation.

7.2 Pour retirer :

- Ouvrir le couvercle des piles **(9)** et retirer les piles de l'outil.

AVERTISSEMENT : Pour les piles usagées, elles doivent être jetées en accord avec les règlementations locales.

AVERTISSEMENT : Si vous n'utilisez pas l'outil pendant longtemps, vous devez retirer les piles de cet outil. Pendant un usage ou des températures extrêmes, une fuite des piles peut arriver. Si le liquide entre en contact avec votre peau, la nettoyer immédiatement avec du savon et de l'eau. Si du liquide entre dans vos yeux, les rincer à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis rechercher une aide médicale immédiatement. Suivre cette règle réduira le risque de blessures corporelles sérieuses.

8. Installation du porte-cartouche

Placez le porte-cartouche **(1)** dans le pistolet à calfeutrer et tournez le porte-cartouche d'un quart de tour. Serrez fermement le porte-cartouche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Assurez-vous que le porte-cartouche est serré fermement. Dans le cas contraire, l'outil pourrait être endommagé.

8.1 Retrait du porte-cartouche

Poussez le bouton de déverrouillage **(4)** vers l'arrière, tournez le porte-cartouche **(1)** d'un quart de tour et retirez le porte-cartouche du pistolet à calfeutrer.

9. Allumer/éteindre la lampe LED

ATTENTION : Ne regardez pas directement la lumière ou la source de la lampe !

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **(5)** pour allumer la lampe LED **(2)**, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt **(5)** pour éteindre la lampe LED.

10. Utilisation

10.1 Tirez la barre vers l'arrière grâce à la poignée **(6)** vers l'extrémité du porte-cartouche **(1)**.

10.2 Placez la cartouche sur le porte-cartouche.

10.3 Poussez la barre **(3)** vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit contre l'arrière de la cartouche.

10.4 Appuyez sur l'interrupteur **(8)** jusqu'à ce que le matériau qui est dans la cartouche sorte par la buse de l'applicateur conique.

10.5 Pour arrêter le pistolet de calfeutrage, relâchez l'interrupteur marche/arrêt **(8)**.

Remarque: lorsque la poignée de la crémaillère atteint le commutateur d'emplacement, elle s'arrête automatiquement.

11. Démarrer / arrêter le pistolet à calfeutrer

11.1 Pour ALLUMER le pistolet à calfeutrer, appuyer sur la gâchette **(8)**.

11.2 Pour ÉTEINDRE le pistolet à calfeutrer, relâcher la gâchette **(8)**.

11.3 Pour une utilisation continue, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **(8)** pour allumer le pistolet à calfeutrer, faites glisser le bouton de verrouillage **(7)** vers le bas. Le bouton de verrouillage peut être déverrouillé en faisant glisser le bouton de verrouillage **(7)** vers le haut.

12. Nettoyage et maintenance

12.1 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

12.2 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

13. Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Avant de ranger l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne comportent aucun dommage.
- Rangez l'appareil à l'intérieur au sec et à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.

14. Fiche technique

Tension nominale . . . . . .6 V DC
Taille de la cartouche . . . . . max. 300 ml
Vitesse d'extrusion
sans charge . . . . . max. 70 mm/min
Force d'extrusion . . . . . 150 kgs
Dimensions . . . . . .38 × 6 × 22 cm
Poids net (sans batterie) . . . . . 912 g

15. Élimination et recyclage

N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

15.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

16. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Pistolet à calfeutrer, Modèle BT–CCG004, Nº d'article 7064347** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN IEC50144-1:2021
EN IEC50144-2:2021
PAHs: AfPS GS 2019:01

Staphorst, le 25 juin 2022

Meino Seinen, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas.

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:

WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.

Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.

CE staat voor: „Conformité Européenne". Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen". Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

Waarschuwing! Lees alle instructies goed door.

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar deze instructies!

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

2.1 Werkgebied

a. **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.

b. **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

c. **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.2 Elektrische veiligheid

a. **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.

b. **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.

c. **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

d. **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

e. **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.

f. **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.

2.3 **Persoonlijke veiligheid**

a. **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

b. **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.

c. **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u het apparaat aansluit op de stroombron en / of accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.

d. **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.

e. **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f. **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

g. **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

h. **Geef uzelf geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als u na herhaald gebruik bekend bent met het elektrische gereedschap.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.4 **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

a. **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.

b. **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c. **Haal de stekker uit het stopcontact en / of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.

e. **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.

f. **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g. **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

h. **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grijpvlakken zorgen ervoor dat het gereedschap in onverwachte situaties niet veilig kan worden gehanteerd en gecontroleerd.

2.5 **Service**

a. **Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.

b. **Pleeg nooit zelf onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Houd alle etiketten op dit apparaat altijd schoon en leesbaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in deze handleiding. Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend, professioneel gebruik.
- Houd handen en kleding uit de buurt van de duwstang en de zuiger. Anders kunnen uw vingers of kleding bekneld raken.
- Houd het gereedschap stevig vast.
- Werk altijd in een goed geventileerde ruimte en draag goede beschermingsmiddelen die passen bij de werkzaamheden.
- Wanneer u het kitpistool boven uw hoofd gebruikt, houd de duwstang dan op een veilige afstand van uw ogen of hoofd. De duwstang kan terugschuiven in de richting van de gebruiker. Let op dat aangebracht kit eventueel los kan laten en in uw oog kan vallen. Gebruik oogbescherming wanneer u het kitpistool gebruikt.
- Werk steeds in goed geventileerde ruimtes en draag indien nodig gepaste ademhalingsbescherming. De dampen uit kit en hechtingsmiddelen kunnen giftig zijn.
- Gebruik enkel toebehoren die aanbevolen worden door de fabrikant voor uw specifieke model. Toebehoren die geschikt zijn voor één toestel kunnen gevaarlijk zijn wanneer ze gebruikt worden op een ander gereedschap. Het gebruik van verkeerde toebehoren kan verwondingen aan personen toebrengen.
- Zorg ervoor dat er geen kit of hechtingsmiddel op de contactpunten van de accu terechtkomt.
- Lees en volg de instructies van de fabrikant altijd wanneer u kit of hechtings-

middel gebruikt. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot lichamelijke verwondingen.

3.1 Elektrische veiligheid

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.

4. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

5. Inhoud van de verpakking

1× Kitpistool 6 V

1× Gebruiksaanwijzing

6. Beoogd gebruik

Dit kitpistool is ontworpen voor doseren van afdichting en/of opvulmateriaal. Dit kitpistool is bedoeld voor consumenten gebruik. Niet voor commercieel, handel of industrieel gebruik.

7. Het plaatsen of verwijderen van de AA batterijen

7.1 Het installeren:

- Open het batterijdeksel **(9)** met de knop **(10)** (zie **Afb. B**).
- Schuif 4x AA batterijen (niet meegeleverd) in de batterijhouder in de juiste volgorde, let op de + en de – bij het plaatsen van de batterijen.
- Sluit het batterijdeksel **(9)** tot het op zijn plaats klikt en de batterijen in het product zijn vastgezet voordat u begint met gebruik.

7.2 Het verwijderen:

- Open het batterijdeksel **(9)** en verwijder de batterijen uit het gereedschap.

WAARSCHUWING: Afgedankte batterijen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale regelgeving.

WAARSCHUWING: Als u het gereedschap lange tijd niet gebruikt, moet u de batterij uit dit gereedschap verwijderen. Bij extreem gebruik of temperatuuromstandigheden kan er batterijlekkage optreden. Als vloeistof in contact komt met uw huid, was deze dan onmiddellijk met water en zeep. Als er vloeistof in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 10 minuten met schoon water en roep dan onmiddellijk medische hulp in. Het volgen van deze regel verkleint het risico op ernstig persoonlijk letsel.

8. De cartridgehouder bevestigen

Plaats de cartridgehouder**(1)** in de kitspuit en draai de cartridgehouder een kwartslag. Draai de cartridgehouder stevig vast tot hij vastklikt.

Controleer of de cartridgehouder stevig vastgedraaid is. Anders kan het gereedschap worden beschadigd.

8.1 De cartridgehouder verwijderen

Duw ontgrendelknop **(4)** naar achteren, draai de cartridgehouder**(1)** een kwartslag en verwijder de cartridgehouder van de kitspuit.

9. LED-lamp in- /uitschakelen

LET OP: Kijk niet rechtstreeks in het licht of naar de bron van de lamp!

Druk op de aan/uit schakelaar **(5)** om de LED lamp **(2)** in te schakelen, druk nogmaals op de aan/uit schakelaar **(5)** om de LED lamp uit te schakelen.

10. Kit patroon aanbrengen

10.1 Trek de duwstang d.m.v. hendel **(6)** naar het eind van de cartridgehouder **(1)**.

10.2 Leg de cartridge op de cartridgehouder.

10.3 Duw de duwstang **(3)** naar voren totdat deze tegen de achterzijde van de cartridge zit.

10.4 Druk op de aan-/uitschakelaar **(8)** totdat het materiaal uit de voorzijde van de cartridge komt.

10.5 Laat de aan-/uitschakelaar **(8)** los om het kitpistool uit te schakelen.

Opmerking: Wanneer de duwstang de stopschakelaar bereikt, zal deze automatisch stoppen.

11. Starten / Stoppen van de kitspuit

11.1 Druk op de schakelaar **(8)**om de kitspuit AAN te zetten.

11.2 Laat de schakelaar **(8)** los om de kitspuit UIT te schakelen.

11.3 Voor continu gebruik druk op aan-/uitschakelaar **(8)** om de kitspuit aan te zetten, schuif vergrendelknop **(7)** naar beneden. De vergrendelknop kan worden ontgrendeld door de grendelknop **(7)** naar boven te schuiven.

12. Reiniging en onderhoud

12.1 Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

12.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

13. Opbergen

- Reinig het apparaat voor u het opbergt.
- Controleer voor het opbergen of de onderdelen en het stroomsnoer niet beschadigd zijn.
- Berg het apparaat binnenhuis en op een droge plek op die is afgeschermd voor stof, vuil en extreme temperaturen.

14. Technische gegevens:

Nominale spanning . . . . . .6 V DC
Cartridge grootte . . . . . max. 300 ml
Extrusiesnelheid
zonder belasting . . . . . max. 70 mm/min
Extrusiekracht . . . . . 150 kgs
Afmetingen . . . . . .38 × 6 × 22 cm
Netto gewicht (zonder accu) . . . . . 912 g

15. Afvalverwerking en hergebruik

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

15.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

16. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Kitpistool, Model BT–CCG004, Artikel Nr. 7064347** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS). Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN IEC50144-1:2021
EN IEC50144-2:2021
PAHs: AfPS GS 2019:01

Staphorst, 25 juni 2022

Technische documentatie bewaard door:

Meino Seinen, Batavia B.V., Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Gentile cliente

Si prega di familiarizzare con l'uso corretto del dispositivo leggendo e seguendo ogni capitolo di questo manuale, nell'ordine presentato. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Il presente manuale contiene importanti informazioni sull'uso e la gestione del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, si prega di consegnarlo insieme all'apparecchio stesso.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:

Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.

Indica il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale..

CE è l'acronimo di "Conformité Européenne", che significa "In conformità alle normative UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questo elettroutensile è conforme alle direttive europee applicabili.

Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

2. Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo manuale. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

1.1 **Sicurezza dell'area di lavoro**

a. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.

b. **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

c. **Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un elettroutensile.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

1.1 **Sicurezza elettrica**

a. **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f. **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

1.1 **Sicurezza personale**

a. **Quando si utilizza un utensile elettrico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

b. **Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

c. **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** Prevent unintentional starting. Make sure the switch is in the off position before connecting the power source and/or battery, lifting or carrying the tool.

d. **Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese.** Before turning on the power tool, remove the adjusting wrench or wrench.

e. **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.** Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

f. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

h. **Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** Do not let your familiarity with frequent tool use allow you to become complacent and ignore tool safety principles.

1.2 **Uso e cura degli elettroutensili**

a. **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione.** L'elettroutensile giusto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

b. **Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli elettroutensili.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.

d. **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

e. **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f. **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e

dotati di taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

g. **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.

1.3 Servizio

a. **Far riparare l'elettroutensile da un tecnico qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

b. **Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

3. Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Mantenere sempre pulite e leggibili tutte le etichette sul dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per scopi domestici e nel modo indicato nel presente manuale. Il dispositivo non è progettato per un uso continuo e professionale.
- Tenere mani e vestiti lontani dall'asta e dall'area dello stantuffo. In caso contrario, le dita o i vestiti potrebbero essere schiacciati.
- Impugnare saldamente l'utensile.
- Lavorare sempre in un'area ben ventilata e indossare le protezioni adeguate in base al funzionamento.
- Quando si utilizza la pistola adesiva sopra la testa, non lasciare che l'asta dello stantuffo sia a contatto con gli occhi o con la testa. L'asta dello stantuffo potrebbe scivolare indietro in direzione dell'utente. Indossare sempre una protezione per gli occhi quando si utilizza la pistola adesiva. Quando si applica il sigillante, questo può staccarsi e cadere negli occhi. Usare una protezione per gli occhi quando si usa la pistola per calafataggio.
- Lavorare sempre in un'area adeguatamente ventilata e, se necessario, indossare una protezione respiratoria adeguata. I fumi di alcuni calafati e adesivi possono essere nocivi.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il proprio modello. Gli accessori che possono essere adatti a un utensile possono essere pericolosi se utilizzati su un altro utensile. L'uso di accessori inadeguati può causare il rischio di lesioni alle persone.
- Prestare attenzione a non far penetrare il calafataggio o l'adesivo nei punti di contatto della batteria.
- Leggere e seguire sempre tutte le istruzioni del produttore relative al calafataggio o all'adesivo. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare lesioni personali.

1.4 Sicurezza elettrica

- Spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

4. Prima del primo utilizzo

Estrarre il dispositivo e tutte le parti aggiuntive dall'imballaggio. Controllare che tutte le parti non siano state danneggiate durante il trasporto e non utilizzare il dispositivo danneggiato. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento!

5. Contenuto dell'imballaggio

1× Pistola per calafataggio 6 V

1× Manuale di istruzioni

6. Uso previsto

Questa pistola per calafataggio è progettata per l'erogazione di materiale per calafataggio o riempimento. È destinata all'uso domestico e non è progettata per uso commerciale, artigianale o industriale.

7. Per installare o rimuovere le batterie AA

1.5 Per installare:

- Aprire il coperchio del vano batterie (9) premendo il pulsante (10) (vedere la Fig. B).
- Far scorrere 4 batterie AA (non in dotazione) nell'apposito alloggiamento nell'ordine corretto, facendo attenzione alla posizione di + e - quando si posizionano le batterie.
- Ripristinare il coperchio del vano batterie (9) finché non si blocca con un piccolo scatto e le batterie sono fissate nel prodotto prima di iniziare il funzionamento.

1.6 Da rimuovere:

- Aprire il coperchio del vano batterie (9) e rimuovere le batterie dall'utensile.

AVVERTENZA: Le batterie dismesse devono essere smaltite in conformità alle normative locali.

AVVERTENZA: se non si utilizza l'utensile per molto tempo, è necessario rimuovere la batteria dall'utensile. In condizioni di utilizzo o di temperatura estreme, è possibile che si verifichino perdite di batteria. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita per almeno 10 minuti, quindi rivolgersi immediatamente a un medico. L'osservanza di questa regola riduce il rischio di gravi lesioni personali.

8. Installazione del supporto della cartuccia

Posizionare il portacartuccia(1) nella pistola per calafataggio e ruotare il portacartuccia di un quarto di giro. Serrare saldamente il portacartuccia finché non scatta in posizione.

Assicurarsi che il supporto sia ben serrato. In caso contrario, l'utensile potrebbe danneggiarsi.

1.7 Rimozione del supporto della cartuccia

Spingere il pulsante di rilascio (4) all'indietro, ruotare il supporto della cartuccia (1) di un quarto di giro e rimuovere il supporto della cartuccia dalla pistola per calafataggio.

9. Accensione/spegnimento della lampada LED

ATTENZIONE: non guardare direttamente la luce o la sorgente della lampada! Premere l'interruttore on/off **(5)** per accendere la lampada LED **(2)**, premere nuovamente l'interruttore on/off (5) per spegnere la lampada LED.

10. Operazione

1.8 Tirare indietro l'asta della cremagliera tramite la maniglia (6) fino all'estremità del supporto della cartuccia (1).

1.9 Inserire la cartuccia nel portacartuccia.

1.10 Spingere in avanti l'asta a cremagliera (3) fino a portarla contro il retro della cartuccia.

1.11 Premere l'interruttore (8) finché il materiale contenuto nella cartuccia non esce dall'ugello dell'applicatore conico.

1.12 Rilasciare l'interruttore (8) per spegnere la pistola per calafataggio.

Nota: quando la maniglia dell'asta della cremagliera raggiunge l'interruttore di posizione, si arresta automaticamente.

11. Avvio/arresto della pistola per calafataggio

1.13 Per accendere la pistola per calafataggio, premere il pulsante (8).

1.14 Per spegnere la pistola, rilasciare il pulsante (8).

1.15 Per un uso continuo, premere l'interruttore on/off (8) per accendere la pistola per calafataggio, far scorrere la manopola di blocco (7) verso il basso. Il pulsante di blocco può essere sbloccato facendo scorrere il pulsante di blocco (7) verso l'alto.

12. Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA: rimuovere le batterie prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione/pulizia dell'utensile.

1.16 Manutenzione

Non ci sono parti interne dell'utensile che necessitano di manutenzione.

1.17 Pulizia

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'elettroutensile con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'elettroutensile subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'elettroutensile con un panno umido e un po' di sapone neutro.

Non utilizzare materiali detergenti o solventi che possono attaccare i componenti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che l'elettroutensile non entri in contatto con l'acqua.

13. Immagazzinamento

- Pulire il dispositivo prima di riporlo.
- Prima di riporlo, controllare che tutte le parti non siano danneggiate.
- Conservare il dispositivo al chiuso, in un luogo asciutto e protetto da polvere e sporcizia e da temperature estreme.

14. Dati tecnici

Tensione nominale . . . . . .6 V DC
Dimensione della cartuccia . . max. 300 ml
Cartridge size . . . . . max. 70 mm/min
Forza di estrusione . . . . . 150 kgs
Dimensioni . . . . . .38 × 6 × 22 cm
Peso netto (senza batteria) . . . . . 912 g

15. Smaltimento

Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

L'elettroutensile viene spedito in un imballaggio per ridurre i danni da trasporto. L'imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime. L'elettroutensile e i suoi accessori sono realizzati con diversi materiali, come metalli e plastica. Portate i componenti difettosi in un punto di raccolta speciale. Informatevi presso il vostro negozio specializzato o il comune. Il prodotto e il manuale d'uso possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

1.18 Batterie

Pensare all'ambiente quando si smaltiscono le batterie. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova l'area di smaltimento più vicina.Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.Non smaltire le batterie bruciandole, rischio di esplosione.

16. EC-Declaration of conformity

Noi, il **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** dichiarare sotto la propria responsabilità che il prodottot **Caulking gun, Model BT-CCG004, Item-No 7064347** è conforme ai requisiti di base, definiti nelle Direttive Europee **2006/42/EC**, **2014/30/EU** (EMC), **2011/65/EU** (RoHS) e le loro modifiche. Per la valutazione della conformità sono state consultate le seguenti norme armonizzate:

EN IEC50144-1:2021
EN IEC50144-2:2021
PAHs: AfPS GS 2019:01

Staphorst, 25 June 2022

Meino Seinen, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands.

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

01805 937 832*

Other European countries – Customer Services /
Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice

Monday till Friday from 8 am until 4 pm **/** Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure **/** Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz, max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

Model: BT-CCG004
Item-No.: 7064347
www.bataviapower.com
info@batavia.eu

7064347/0

BATAVIA B.V. | **Weth. Wassebaliestraat 6d** | **7951SN Staphorst** | **Netherlands**